

CBD

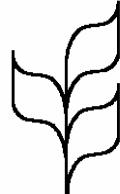


Distr.:
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/10/3
18 November 2004

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتوعي البيولوجي



الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة
العلمية والتقنية والتكنولوجية
الاجتماع العاشر
بنجكوك، ١١-٧ شباط/فبراير ٢٠٠٥
البند ٣ من جدول الأعمال*

تقرير مرحي عن تنفيذ برامج العمل في إطار القضايا المشتركة بين القطاعات ذات الصلة في الاتفاقية

منكرة الأمين التنفيذي

الموجز التنفيذي

أعد الأمين التنفيذي هذه المذكرة من أجل الإبلاغ بصورة موجزة عن سير العمل في تنفيذ العمل الجاري في إطار القضايا المشتركة بين القطاعات في الاتفاقية منذ التقرير الأخير الذي قدم إلى الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف
(UNEP/CBD/COP/7/13).

و القضايا المشتركة بين القطاعات التي تمت دراستها هي:

- (أ) التعريف والرصد والمؤشرات والتقييم؛
- (ب) مبادرة التصنيف العالمية؛
- (ج) الاستراتيجية العالمية لصيانة النباتات؛
- (د) منهج النظم الإيكولوجية؛

*UNEP/CBD/SBSTTA/10/1

لدواعي الاقتصاد في النفايات يوجد عدد محدود من هذه الوثيقة ويرجى من المندوبين التفضل بإصطحاب نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

- (ه) الاستخدام المستدام؛
- (و) التنوع البيولوجي والسياحة؛
- (ز) التدابير التحفيزية؛
- (ح) التعاون مع المنظمات والمبادرات والاتفاقيات الأخرى؛
- (ط) الأصناف الغريبة التي تهدد النظم الإيكولوجية والموائل والأنواع؛
- (ي) المناطق محمية؛
- (ك) التنوع البيولوجي وتغير المناخ.

وقد أعدت هذه المذكرة لأغرض الإبلاغ فقط بالنظر إلى أن القضايا الفتية والتوصيات ذات الصلة بالقضايا المشتركة بين القطاعات الواردة في جدول أعمال الاجتماع العاشر للهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية تقدم في وثائق عمل أخرى ذات صلة (انظر II (UNEП/CBD/SBSTTA/10/1/Add.1, annex II).

التوصيات المقترحة

قد تود الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية أن تأخذ علما بما أحرز من تقدم في برامج العمل التي تنفذ في إطار القضايا المشتركة بين القطاعات في الاتفاقية.

المحتويات

١	الموجز التنفيذي.....
٢	التصديقات المقترحة.....
٤	التقدم المحرز في تنفيذ برامج العمل في إطار القضايا المشتركة بين القطاعات ذات الصلة.....
٤	ألف - التحديد والرصد والمؤشرات والتقييم (المقررات ٦/٧، ٧/٧ و ٨/٧).....
٥	باء - مبادرة التصنيف العالمية (المقررات ١١/٤ (د)، ٨/٦ و ٩/٧).....
٧	جيم - الاستراتيجية العالمية لصيانة النباتات (المقرر ١٠/٧).....
١٠	DAL - منهج النظم الإيكولوجية (المقرر ١١/٧).....
١١	هاء - الاستخدام المستدام (المقرر ١٢/٧).....
١٢	واو - التنوع البيولوجي والسياحة (المقرر ١٤/٧).....
١٣	زاي - التدابير التحفizية (المقرر ١٨/٧).....
١٥	حاء - التعاون مع المنظمات والمبادرات والاتفاقيات الأخرى (المقرر ٢٦/٧).....
١٥	طاء - الأنواع الغريبة التي تهدد النظم الإيكولوجية والموائل والأنواع (المقرر ١٣/٧).....
١٧	ياء - المناطق محمية (المقرر ٢٨/٧).....
١٩	كاف - التنوع البيولوجي وتغير المناخ (المقرر ١٥/٧).....

التقدم المحرز في تنفيذ العمل الجاري في إطار القضايا المشتركة بين القطاعات ذات الصلة

ألف - التحديد والرصد والمؤشرات والتقييم (المقررات ٦/٧، ٧/٧ و ٨/٧)

١ - عمليات التقييم العلمية (المقرر ٦/٧)

١ - أخذ مؤتمر الأطراف علما بمقرره ٦/٧، بالتقدم المحرز في تقييم النظام الإيكولوجي للألفية ومخطط التقرير التجمعي الذي تقوم بإعداده الاتفاقية بشأن التنوع البيولوجي، وشجع جهات الاتصال الوطنية على المشاركة في استعراض عملية تقييم النظام الإيكولوجي للألفية. وفي التوصية ٥/٦، قررت الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بدء عدد من عمليات التقييم التجريبية لتحقيق تقدم في أعمال التقييم بشأن القضايا ذات الأولوية الحالية واختبار طائفة من طرق ووسائل التقييم:

(أ) استمرت عملية تقييم النظام الإيكولوجي للألفية من خلال الجولة الثانية لعملية الاستعراض وإعداد التقارير التجميعية بما في ذلك التقرير التجمعي عن التنوع البيولوجي الذي سوف تستعرضه الهيئة الفرعية خلال اجتماعها العاشر (UNEП/CBD/SBSTTA/10/7).

(ب) أجري استعراض لعمليات ومنهجيات ونتائج عمليات التقييم التجريبية المطلوبة (UNEП/CBD/SBSTTA/10/7)، وتقترح على أساسها توصيات لتحسين عمليات التقييم في إطار الاتفاقية.

٢ - عمليات تقييم التأثيرات البيئية وعمليات التقييم البيئية الاستراتيجية (المقرر ٧/٧)

٢ - طلب مؤتمر الأطراف من الأمين التنفيذي، ضمن جملة أمور، إعداد مقتراحات، بالتعاون مع المنظمات المعنية ولاسيما الرابطة الدولية لتقييم التأثيرات، لزيادة تطوير وتنقيح المبادئ التوجيهية الخاصة بإدراج القضايا ذات الصلة بالتنوع البيولوجي في تشريعات أو عمليات تقييم التأثيرات البيئية وفي تقييم التأثيرات الاستراتيجية:

(أ) أثناء الاجتماع السنوي الرابع والعشرين للرابطة الدولية لتقييم الأثر البيئي، وهو الاجتماع الذي عقد في فانكوفر من ٢٦ إلى ٢٩ نيسان/أبريل ٢٠٠٤، أكد أعضاء هذه الرابطة والهيئة الهولندية لتقييم التأثيرات البيئية اهتمامهم بالمساهمة بدراسات حالة و المساعدة في زيادة تطوير المبادئ التوجيهية. ودعى المشروع الخاص "بناء القدرات في مجال التنوع البيولوجي وتقييم التأثيرات في البلدان النامية" الذي تشتراك أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي في عضوية لجنته التوجيهية إلى المساهمة بدراسات حالة؛

(ب) أسهمت منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة والوكالة الأوروبية للبيئة في منتدى نقاش الكتروني بشأن المؤشرات ذات الصلة بأهداف ٢٠١٠ وشاركتا في فريق الخبراء المخصص المعنى بالأراضي الجافة والأراضي شبه الرطبة؛

(ج) أعدت دائرة التنوع البيولوجي والإيكولوجي في الرابطة الدولية لتقدير التأثيرات مشروع إطار عام للتجهيز القطاعية الخاصة بالتنوع البيولوجي وتقدير التأثيرات. وسوف تعد مبادئ توجيهية قطاعية مختلفة بالتوافق مع التوسيع في وضع المبادئ التوجيهية الواردة في المقرر ٦/٧ ألف؛

(د) وقد أنشأت دائرة التنوع البيولوجي والتكنولوجيا ودائرة التجارة في الرابطة الدولية لتقدير التأثيرات فريقاً يركز على تأثيرات التجارة على التنوع البيولوجي.

٣ - الرصد والمؤشرات على المستوى الوطني (المقرر ١/٧)

٣ - طلب مؤتمر الأطراف من الأمين التنفيذي أن يواصل تعاونه مع منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة ومنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية وكالة البيئة الأوروبية وغير ذلك من المنظمات والمبادرات الدولية والإقليمية ذات الصلة في عملية زيادة تطوير وتدعم المؤشرات ذات الصلة بهدف عام ٢٠١٠:

(أ) يجري إعداد التقرير النهائي للمشروع الممول من مرفق البيئة العالمية بشأن "مؤشرات التنوع البيولوجي للاستخدام الوطني" وسوف تناح المعلومات للهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية. ويجري الإعداد لحدث جانبي لمشروع مؤشرات التنوع البيولوجي للاستخدام الوطني بشأن التجربة المتعلقة بهذا التقرير، ويجري النظر في إعداد مشروع متابعة.

٤ - الرصد والمؤشرات على المستوى العالمي (المقرر ٣٠/٧)

٤ - واعتمد مؤتمر الأطراف إطاراً لتعزيز عملية تقدير الانجازات والتقدم في تنفيذ الخطة الاستراتيجية. ويشمل هذا الإطار ١ - سبعة مجالات للتركيز: ٢ - الأهداف الفرعية لتسهيل الاتساق فيما بين برامج العمل وتوفير إطار من لتحقيق الأهداف الوطنية و ٣ - مؤشرات لتقدير مدى التقدم نحو تحقيق هدف ٢٠١٠ على المستوى العالمي والإبلاغ عنه. وللاضطلاع بهذه الطلبات، عقد اجتماع لفريق الخبراء التقني المختص بشأن المؤشرات لتقدير التقدم المحرز نحو تحقيق هدف ٢٠١٠ خلال الفترة من ١٩ إلى ٢٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٤ لاستعراض استخدام المؤشرات المعتمدة في اختبارات مباشرة ووضع مؤشرات إضافية يوصى بها في مجالات التركيز السبعة. وقد أعد هذا الاجتماع من خلال منتدى نقاش إلكتروني استعرض مشروع الوثائق الخاصة ب مختلف المؤشرات. وسوف تستخدم المعلومات ذات الصلة في إعداد توقعات التنوع البيولوجي العالمية.

باء - مبادرة التصنيف العالمية (المقررات ١/٤ (د)، ٨/٦ و ٩/٧)

٥ - في سياق المقررات ١/٤ دال و ٨/٦ و ٩/٧ بشأن مبادرة التصنيف العالمية والمقرر ٣١/٧ بشأن برنامج العمل المتعدد السنوات للاتفاقية حتى عام ٢٠١٠ والذي ينص على أخضاع برنامج العمل بشأن مبادرة التصنيف العالمية لعملية استعراض متعمقة خلال الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف والاجتماع السابق عليه للهيئة الفرعية،نفذت النشاطات التالية التي أبلغت للأمانة ضمن جملة أمور:

(ا) في عام ٢٠٠٣، أبرمت مؤسسة التنمية البلجيكية اتفاقاً مده خمس سنوات مع جهة الاتصال البلجيكية المعنية بمبادرة التصنيف العالمية لتسهيل تنفيذ المبادرة في البلدان النامية؛

(ب) وضع الأمين التنفيذي، بالتعاون مع آلية تبادل المعلومات، عملية ومبادرة توجيهية للاستعراض المعمق بما في ذلك آليات لرصد التقدم المحرز في تنفيذ برنامج العمل الخاص بمبادرة التصنيف العالمية للنظر فيه من جانب الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتكنولوجية خلال اجتماعها العاشر (الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/10/14)؛

(ج) وفيما يتعلق بالتنسيق مع المبادرات الموجودة:

(١) استمر التعاون مع المرفق العالمي للتوع البيولوجي، ومنتدى معلومات التنوع البيولوجي في المحيط الهادئ وآلية تبادل المعلومات التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي لتنمية الصلات القوية. وساندت آلية تنسيق مبادرة التصنيف العالمية اجتماعين في المكسيك في ١ أيار/مايو ٢٠٠٤ ونيوزيلندا يومي ١٠ و ١٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٤ مع الصندوق العالمي للتوع البيولوجي ومنتدى معلومات التنوع البيولوجي في المحيط الهادئ لتعزيز التآزر بينها وتوثيق التعاون وتقاسم الموارد.

(٢) وقعت مذكرة تعاون بين الشبكة البيولوجية - الدولية وأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي في ١٩ تموز/يوليه ٢٠٠٤.

(٣) وعلى هامش الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف المنعقد في كوالالمبور في شباط/فبراير ٢٠٠٤، نظمت اجتماعات في شراكة مع الصندوق العالمي للتوع البيولوجي و MAB التابعة للأونسكو والشبكة البيولوجية الدولية وشبكة جنوب شرق آسيا التابعة للشبكة البيولوجية الدولية وجهات الاتصال الوطنية المعنية بمبادرة التصنيف العالمية (بلجيكا وألمانيا) والمعهد الوطني للنباتات في جنوب أفريقيا، وبرنامج بورنيو لصيانة التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية.

(٤) وعقد اجتماع بشأن الموارد المالية وبناء القدرات من أجل مبادرة التصنيف العالمية على هامش الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف، اشتركت فيه آلية تنسيق مبادرة التصنيف العالمية وممثلين عن مرافق البيئة العالمية وممثلين عن جهاز التنفيذ (برنامج الأمم المتحدة للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي والبنك الدولي).

(د) واستمر المرفق العالمي لمعلومات التنوع البيولوجي في تنفيذ الهدف التشغيلي رقم ٣ في برنامج عمل مبادرة التصنيف العالمية. ووضع المرفق بنية أساسية ونظاماً محسناً وفعلاً للحصول على الدوائر العلمية معلومات التصنيف مع منح الأولوية لضمان حصول بلدان المنشأ على فرص الحصول إلى آية المعلومات معنية بعناصر التنوع البيولوجي لديها.

(ه) أنشئ كونسورتوم بعضوية دولية وأنشئت أمانة معنية بمدونة قياس بتنسيق من المعهد السيميونياني في واشنطن بتمويل من مؤسسة سلون.

- (و) عقدت المجتمعات والشبكات الإقليمية التالية لترتيب أولويات احتياجات التصنيف العالمي:
- (١) حلقة العمل الإقليمية الآسيوية الثانية بشأن مبادرة التصنيف العالمية في ولنجتون، نيوزيلندا في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٤.^١
 - (٢) حلقة إقليمية أوروبية بشأن مبادرة التصنيف العالمية عقدت في أيل أوفر فيلم، ألمانيا في حزيران/يونيه ٢٠٠٤: بعنوان "بناء القدرات لمبادرة التصنيف العالمية في أوروبا الموسعة".^٢
 - (٣) شكل برنامج بناء القدرات والتمويل الأساسي التابع للشبكة البيولوجية لشبكة جنوب آسيا، وRBP (آسيا) التابعة للاتحاد الدولي لصون الطبيعة والشبكة البيولوجية الدولية شراكة لاطلاق تنسيق شبكة بلدان جنوب شرق آسيا.
- (ز) وفيما يتعلق باستثارة الوعي العام والتنفيذ: أصدرت الشبكة البيولوجية الدولية سلسلة من دراسات حالة بعنوان "لماذا التصنيف مهم" وهي متاحة على شبكة الويب على العنوان التالي: www.bionet-intl.org (مع وصلة إلى موقع اتفاقية التنوع البيولوجي على شبكة الويب).^٣
- (ح) عقدت آلية تنسيق مبادرة التصنيف العالمية أربعة اجتماعات حتى الآن لتقديم المشورة للأمين التنفيذي ولتشجيع التعاون الدولي. وقد أعدت تقارير هذه الاجتماعات إلا أنه لم ينشر حتى الآن سوى التقرير الثاني على موقع اتفاقية التنوع البيولوجي على شبكة الويب.^٣
- (ط) واستعداداً لإجراء الاستعراض المعمق لتنفيذ برنامج عمل مبادرة التصنيف العالمية، قدمت الأطراف ثلاثة تقاريراً مواضيعياً حتى ١٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٤. وسوف تستخدم هذه التقارير والمعلومات من مصادر أخرى في تقييم حالة وفعالية تنفيذ برنامج عمل المبادرة.
- جيم - الاستراتيجية العالمية لصيانة النباتات (المقرر ١٠/٧)
- ٦ - قام مؤتمر الأطراف في مقرره ٩/٦: (١) بدعوة المنظمات المعنية إلى الموافقة على الاستراتيجية العالمية لصيانة النباتات والمساهمة في تنفيذها وفقاً للأولويات والقدرات والاختلافات في التنوع النباتي على المستوى الوطني؛ (٢) كما دعا الأطراف والحكومات إلى وضع أهداف وطنية و/أو إقليمية؛ (٣) تأكيد الحاجة إلى بناء القدرات؛ (٤) دعا منظمات التمويل والآليات المالية إلى توفير الدعم لتنفيذ الاستراتيجية ولا سيما في البلدان النامية والدول النامية الجزئية الصغيرة والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقال.

١. أنظر <http://www.niwa.co.nz/events/2gtirt>

٢. أنظر <http://www.gti-kontaktstelle.de/workshop.html>

٣. أنظر <http://www.biodiv.org/doc/meeting.aspx?mtg=GTICM-02&print=1>

- ٧ - وعلاوة على ذلك، رحب مؤتمر الأطراف في مقرره ١٠/٧ بإقامة شراكة عالمية لصيانة النباتات وطلب من الأمين التنفيذي أن يبلور، بدعم من الدول الأعضاء في الشراكة العالمية لصيانة النباتات، مقتراحات لوضع مجموعة أدوات بما في ذلك قائمة مراجعة لمساعدة الأطراف على دمج الأهداف في استراتيجياتها وخططها وبرامجها، لكي تستعرض الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية هذه المقتراحات قبل الاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف. وفي نفس المقرر، حث مؤتمر الأطراف على ترشيح جهات اتصال للاستراتيجية أو التعيين من بين جهات الاتصال الحالية من أجل: (١) ترويج وتيسير تنفيذ ورصد الاستراتيجية على المستوى الوطني بما في ذلك تحديد الأهداف الوطنية ودمجها في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المعنية بالتنوع البيولوجي والخطط والبرامج والنشاطات القطاعية والمشتركة بين القطاعات؛ (٢) تعزيز مشاركة أصحاب الشأن الوطنيين؛ و (٣) تيسير الاتصال بين أصحاب الشأن الوطنيين والأمانة والشراكة العالمية لصيانة النباتات.

- ٨ - واستجابة لهذه الطلباتنفذت النشاطات التالية:

(أ) تعيين جهات اتصال وطنية للاستراتيجية العالمية لصيانة النباتات: أرسلت الأمانة خطاباً يطلب تعيين جهات اتصال وطنية للاستراتيجية وتلقت ثلاثة تعيينات.

(ب) سير العمل في وضع المقتراحات الخاصة ببليورة مجموعة أدوات: أعدت الأمانة مشاورات مع أصحاب الشأن لتحديد السيناريوهات المتوافرة والمعلومات الأساسية والمؤشرات والأهداف الفرعية والموارد والأدوات لتنفيذ الاستراتيجية العالمية لصيانة النباتات. وقد تسفر هذه المشاورات عن توجيهات تقدم للأطراف والوكالات المعنية بشأن نطاق أولويات تنفيذ الاستراتيجية على المستويين الوطني والإقليمي، وسوف توفر معلومات أساسية لوضع مجموعة أدوات. وفي غضون هذه العملية، أقيم موقع على شبكة الويب خصص للاستراتيجية (www.plants2010.org) لاستخدامه كأداة مؤقتة من أجل تعزيز الاتصال والتعاون في رصد التقدم بواسطة أصحاب الشركة.

(ج) التقدم في تنفيذ الاستراتيجية على المستويين الوطني والإقليمي:

(١) تم تنظيم المؤتمر العالمي الثاني للحدائق النباتية بواسطة المنظمة الدولية لصيانة الحدائق النباتية والمؤسسات المتعاونة في برشلونة في نيسان/أبريل ٢٠٠٤ من أجل وضع سلسلة من ٢٠ هدفاً للحدائق النباتية يتعين تحقيقها قبل ٢٠١٠؛

(٢) عقد المؤتمر الأوروبي الرابع لصيانة النباتات البرية بواسطة منظمة "بانثا أوروبا" وذلك خلال الفترة من ١٧ إلى ٢٠ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٤ في فالينسيا، وقد وفر فرصة لزيادة تنسيق أهداف الاستراتيجية الأوروبية مع الاستراتيجية العالمية لصيانة النباتات، ولوضع خطط عمل للسنوات الثلاث القادمة لصيانة النباتات في أوروبا في ضوء الاستراتيجية العالمية لصيانة النباتات؛^٤

٤ انظر http://www.bgci.org.uk/events/congress_conclusions

٥ انظر <http://www.nerium.net/plantaeuropa.htm>

- (٣) عقد المؤتمر الدولي للزراعة الإيكولوجية وعرض الممارسين في نايروبى خلال الفترة من ٢٧ أيلول/سبتمبر إلى ١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٤، وذلك مساهمة في تحقيق الأهداف ٣، ٦، ١٤، ١٥ و ١٦ من الاستراتيجية؛
- (٤) عقدت لجنة العلوم التابعة للمرفق الإعلامي للتوعي البيولوجي العالمي وللجنة التدريب وبناء القدرات في المكسيك في نيسان/أبريل ٢٠٠٤ حيث عالجت الأهداف ١، ٢، ١٤ و ١٥؛
- (٥) عقدت حلقات عمل بشأن الهدف ١ في حدائق كيوو الملكية من ٢٨ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٤ ومن المقرر إقامة مؤتمر بشأن تنفيذ الاستراتيجية العالمية لصيانة النباتات في ريدنج في المملكة المتحدة، يومي ٧ و ٨ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٥ بتنظيم من شبكة بلانت نت؛
- (٦) ونظمت منظمة الحياة النباتية الدولية عدة حلقات عمل في المجالات النباتية الهامة مع التركيز على الهدفين ٢ و ٥؛
- (٧) من المقرر عقد مشاوره دولية لأصحاب الشأن لتيسير مراجعة المبادئ التوجيهية لعام ١٩٩٣ الخاصة بالنباتات البرية بواسطة الصندوق العالمي للحياة البرية، وشبكة رصد الاتجار بالحياة البرية، والاتحاد الدولي لصون الطبيعة ومنظمة الصحة العالمية (الهدف ١٣).
- (د) وضع استراتيجيات وأهداف وطنية: اضطلعت الأطراف بمبادرات مختلفة لوضع استجابة وطنية للاستراتيجية العالمية لصيانة النباتات في سيشل، نيوزيلندا، أيرلندا، جنوب أفريقيا والصين.
- (ه) الاتصال والتوعية العامة بشأن الاستراتيجية:
- (١) سعيا إلى اتحادة الاستراتيجية العالمية لصيانة النباتات على نطاق أوسع، تم ترجمة الكتب الخاص بالاستراتيجية العالمية لصيانة النباتات إلى اللغات الفرنسية، الروسية والأسبانية في حين تجري المناقشات الآن لترجمتها إلى اللغات العربية، الصينية، اليابانية والإيطالية بواسطة متخصصين.
- (٢) أعد البرنامج العالمي للأصناف الغازية نشرة وكتيب بشأن الهدف ١، ونقوم المنظمة الدولية لصيانة الحدائق النباتية بتيسير عقد مشاوره بشأن الهدف ١٤ وبدأت حملة دعاية للتوعي النباتي^٧.
- (٣) تم توزيع الكتب الخاص بالاستراتيجية العالمية لصيانة النباتات في مؤتمر الأطراف الخاص باتفاقية التجارة الدولية في أنواع الحيوانات والنباتات المهددة بالانقراض والمؤتمرات العالمية الثانية لصيانة (الاتحاد الدولي لصون الطبيعة) لاستشارة الوعي بالاستراتيجية العالمية لصيانة النباتات والترويج إدراج الأهداف.

(و) بناء القدرات لتنفيذ الاستراتيجية وخاصة في البلدان النامية: إعمالاً للمقرر ٩/٦، الفقرة ١٠، نظمت الأمانة بالتعاون مع حائق كيوو النباتية الملكية، بالمملكة المتحدة، وجامعة ماكيرر في أوغندا، دوراً للخبراء الإقليميين الأفارقة في مجال استراتيجية صيانة النباتات وذلك من ٨ إلى ٢٦ تشرين الثاني /نوفمبر ٢٠٠٤. وقد تستخدم هذه الدورة كنموذج لعقدها في أقلية أخرى.

(ز) الشراكة العالمية لصيانة النباتات: دعا الأمين التنفيذي رسميًا الدكتور بيتر وايز جاكسون من المنظمة الدولية لصيانة الحائق النباتية لتولي منصب الرئيس المؤقت للشراكة العالمية لصيانة النباتات. وقد عقد اجتماع أولي في لندن يومي ٦ و ٧ أيار /مايو ٢٠٠٤.

(ح) مسائل أخرى: دعا الأمين التنفيذي المركز العالمي لرصد الصيانة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة إلى تقديم الدعم في رصد عملية تنفيذ الاستراتيجية. كما دعا هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة (منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة) للنظر في الكيفية التي يمكن أن تساهم بها خطة العمل العالمي لصيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام في تنفيذ الاستراتيجية، ولا سيما الهدف ٩.

دال - منهج النظم الإيكولوجية (المقرر ١١/٧)

٩ - طلب مؤتمر الأطراف من الأمين التنفيذي في مقرر ١١/٧، أن يعمل على ماليي بالتعاون مع المنظمات الدولية والإقليمية ذات الصلة: (١) إجراء تحليل لنطاق الأدوات والنهج التي تتفق مع نهج النظم الإيكولوجية في الاتفاقية، وذلك من أجل التعلم من خبراتها والارتياز على النهج التي تتبعها وتحديد أية ثغرات في تغطية هذه الأدوات؛ (٢) تيسير وضع أدوات وتقنيات جديدة حيثما يكون ضرورياً للتمكين من تنفيذ نهج النظم الإيكولوجية في كل قطاع ومجال بيولوجي؛ (٣) الاستمرار في جمع دراسات حالة على المستويات الوطنية وشبه الإقليمية والإقليمية والدولية والتعاون مع آلية تبادل المعلومات في وضع قاعدة بيانات لدراسات الحالة يمكن البحث فيها على أساس المجال البيولوجي والمنطقة الإيكولوجية والقطاع؛ (٤) اتخاذ ما تقدم على نطاق واسع للأطراف من خلال وضع "كتيب معلومات" على شبكة الويب لنهج النظم الإيكولوجية ويمكن الوصول إليه من خلال آلية تبادل المعلومات.

١٠ - كما طلب من الأمين التنفيذي أن يتعاون مع منسق ورئيس منتدى الأمم المتحدة بشأن أمانة الغابات والشراكة التعاونية للغابات من أجل زيادة دمج مفاهيم نهج النظم الإيكولوجية مع الإدارة المستدامة للغابات (المقرر ٢٢/٦، الفقرة ١٩).

١١ - واستجابة لهذه الطلباتنفذت النشاطات التالية:

(أ) تم بالتعاون مع حكومة المملكة المتحدة التي تتفضل بتقديم مساعدتها في تنفيذ هذا المقرر والنشاطات (٣) و(٤)، وضع مسودة لمذكرة مفاهيم بشأن كتيب المعلومات وتصميم لتقديم المزيد من دراسات الحالة المعدة. وعلاوة على ذلك تم إعداد قاعدة بيانات نمطية مزودة بعدد صغير من دراسات الحالة الموجودة. وسوف تحتاج قاعدة البيانات الآن إلى عملية استعراض ومزيد من التقييم ثم تزويدتها بدراسات حالة إضافية. ويجري تقديم قاعدة البيانات للاجتماع العاشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية لاسترجاع المعلومات منها في حدث جانبي.

(ب) أعدت وثائق التوجيه التالية ذات الصلة بنهج النظم الإيكولوجية خلال عام ٢٠٠٤ :

- (١) الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية، نهج لتنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي (العدد ١٤ من السلسلة التقنية لاتفاقية التنوع البيولوجي) بواسطة المركز الهولندي للإدارة الساحلية ومؤسسة معايدة البيئة.^٨
- (٢) نهج النظم الإيكولوجية، الأعمال المنسقة للبيئة البحرية والساحلية. تقرير مقدم لحكومة المملكة المتحدة، الجماعة الأوروبية واتفاقية التنوع البيولوجي إعداد Laffoley, D., Maltby, E., Vincent, M.A., Mee, L., Dunn, E., Gilliland, P., Hamer, J., Mortimer, D., and Pound, D.
- (٣) تطبيق نهج النظم الإيكولوجية في إدارة مصايد الأسماك بواسطة أ. د. هوكينز. ورقة معلومات أساسية مقدمة للاجتماع الرابع عشر للفريق العامل المعنى بمصايد الأسماك التابع للفريق الأوروبي لأخصائي الاستخدام المستدام.
- (٤) بيان ببيان: تطبيق نهج النظم الإيكولوجية على مصايد الأسماك الداخلية بواسطة المركز العالمي للأسمك.^٩
- (٥) نهج النظم الإيكولوجية والإدارة المستدامة للغابات إعداد الاتحاد الدولي لصيانة الطبيعة، PROFOR و البنك الدولي.^{١٠}

هاء - الاستخدام المستدام (المقرر ١٢/٧)

١٢ - اعتمد مؤتمر الأطراف خلال اجتماعه السابع مبادئ أديس أبابا والمبادئ التوجيهية الخاصة بالاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي والتوصيات ذات الصلة التي كانت قد وافقت عليها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية خلال اجتماعها التاسع، وترد في المرفق الثاني من المقرر ١٢/٧.

١٣ - وفي نفس المقرر، دعا مؤتمر الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية إلى بدء عملية لتنفيذ المبادئ والخطوط التوجيهية لأديس أبابا على المستويين الوطني والمحلّي. كما طلب مؤتمر الأطراف من الأمين التنفيذي ما يلي: (١) جمع المعلومات على الجهود الناجحة التي بذلت لتنفيذ المادة ١٠ من الاتفاقية فضلاً عن قصص النجاح وأفضل الأساليب والدروس المستفادة في تطبيق المبادئ والخطوط التوجيهية لأديس أبابا بما في ذلك المعلومات عن الكيفية التي يمكن أن يفهم بها الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي لتحقيق هدف عام ٢٠١٠، (٢) الاضطلاع بمزيد من الأعمال بشأن القضايا ذات الصلة بمصطلحات الاستخدام المستدام والإدارة التكيفية والرصد والمؤشرات؛ و(٣) عقد سلسلة من حلقات العمل للخبراء التقنيين

٨ ويمكن الحصول عليه بالاستخراج من العنوان الآتي <http://www.biodiv.org/publications/cbd-ts-14.pdf>

٩ يتوافق هذا البيان للاستخراج من العنوان التالي http://www.worldfishcenter.org/news/PDF/PR_16Jan04.pdf

١٠ وتنتوء المعلومات للاستخراج من العنوان التالي:

http://www.iucn.org/info_and_news/press/UNFF%204_final_SFM_EsA.pdf

بشأن تقييم خدمات النظم الإيكولوجية والتكليف المالية والمنافع المرتبطة بصيانة التنوع البيولوجي والاستخدام المستدام للموارد البيولوجية.

١٤ - واستجابة لهذه الطلباتنفذت النشاطات التالية:

(أ) التعاون مع الاتحاد الدولي لصون الطبيعة: كإجراء لزيادة الثقافة العامة وتوعية أصحاب الشأن فيما يتعلق بمبادئ أديس أبابا التوجيهية، شلاركت الأمانة في دورة لفريق الخبراء خلال المؤتمر العالمي الثالث للصيانة التابع للاتحاد الدولي لصون الطبيعة، عقدت في بانكوك في الفترة من ١٧ إلى ٢٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٤.

(ب) جمع المعلومات والخبرات: دعيت الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات الأخرى المعنية والمجتمعات الأصلية والمحلية وأصحاب الشأن إلى تزويد الأمانة بالمعلومات عن قصص النجاح وأفضل الأساليب والدروس المستفادة في تطبيق المبادئ والخطوط التوجيهية لأديس أبابا في موعد لا يتجاوز ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٥ (الإطار ٤٠٢٢-٢٠٠٤).

(ج) الأعمال الأخرى بشأن استخدام المصطلحات وبشأن الصكوك ذات الصلة الخاصة بالاستخدام المستدام: نظمت الأمانة منتدى إلكترونياً لجمع المزيد من التعليقات والاقتراحات بشأن القضايا ذات الصلة باستخدام المصطلحات الخاصة بالاستخدام المستدام والإدارة التكيبية والرصد والمؤشرات ودعت الخبراء إلى تقديم تعليقات يجري الآن دمجها في وثيقة معدلة للنظر من جانب الاجتماع الحادي عشر للهيئة الفرعية المشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية.^{١١}

(د) حلقات عمل الخبراء التقنيين بشأن الاستخدام المستدام: استجابة للفقرة ٥ من المقرر ١٢/٧، تقوم الأمانة الآن بالعمل في تنظيم حلقات عمل بما في ذلك وضع مسودة دليل للتدريب بالتعاون مع المنظمات المعنية وبدعم مالي من حكومة هولندا.

وأو - التنوع البيولوجي والسياحة (المقرر ١٤/٧)

١٥ - اعتمد مؤتمر الأطراف خلال اجتماعه السابع المقرر ١٤/٧ بشأن التنوع البيولوجي والسياحة والمبادئ التوجيهية الخاصة بالتنوع البيولوجي وتنمية السياحة المرفقة به.

١٦ - وطلب مؤتمر الأطراف في نفس المقرر من الأمين التنفيذي ما يلي:

(أ) وضع دليل للمستعمل وقوائم مراجعة وإعداد وإتاحة مجموعة أساسية من المبادئ التوجيهية الطوعية المحسنة والمبسطة والصادقة للمستعمل اعتماداً على الخبرات المكتسبة بما في ذلك مساهمة المجتمعات الأصلية والمحلية؛

(ب) إعداد مسرد مصطلحات وتعريف للعبارات المستخدمة في المبادئ التوجيهية؛

(ج) الترويج لاستخدام آلية لتبادل المعلومات في جمع ونشر المعلومات عن:

١١ يوجد موقع الويب المحدد فضلاً عن التعليمات الخاصة بكيفية الاشتراك في المنتدى في العنوان التالي .<http://www.biodiv.org/doc/sbd-forum.asp>

(١) دراسات الحالة النوعية بشأن تنفيذ المبادئ التوجيهية التي تتضمن إشارة أكثر وضوحاً إلى استخدام وتطبيق أدوات الإدارة التحليلية النوعية؛

(٢) أفضل الأساليب والدروس المستفادة ودراسات الحالة بشأن إشراك المجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسّد أنماط الحياة التقليدية في النشاطات والمشروعات الخاصة بالسياحة المستدامة والسياحة الإيكولوجية.

١٧ - وفي نفس هذا المقرر، دعا مؤتمر الأطراف: (١) منظمة السياحة العالمية، ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، والبنك الدولي، ومنظمة التجارة العالمية، ومصارف التنمية الإقليمية وغيرها من المنظمات الدولية ذات الصلة إلى مراعاة هذه المبادئ التوجيهية لدى القيام بنشاطاتها وتوفير المساعدات التقنية والمالية لتنفيذ هذه المبادئ التوجيهية وإيلاء الاهتمام الواجب لهذه المبادئ لدى إعداد مشروعات التنمية السياحية التي تتخطى على انعكاسات محتملة على التنوع البيولوجي والموافقة عليها وتمويلها.

١٨ - وإنما لهذا المقرر، نفذت النشاطات التالية:

(أ) وضع دليل للمستعمل: بدأت الأمانة العمل في وضع هذا الدليل.

(ب) الاتصال مع المنظمات ذات الصلة الأخرى:

(١) أبلغت الأمانة المنظمات ذات الصلة بأن تراعي المبادئ التوجيهية بشأن التنوع البيولوجي في تنمية السياحة الصادرة عن اتفاقية التنوع البيولوجي لدى القيام بنشاطاتها. ولهذه الغاية، قدمت المبادئ التوجيهية لوكالات التمويل ومصارف التنمية الإقليمية والمهتمين بالتنمية.

(٢) وعلاوة على ذلك، دعيت أمانة التنوع البيولوجي إلى إلقاء بيان افتتاحي وتقديم عرض في إحدى دورات العمل بشأن "السياحة والتنوع الثقافي والسياحة المستدامة" التي نظمت خلال المنتدى المعنى بالثقافات، برشلونة ٤٠٠٢.

(ج) دراسات الحالة بشأن تنفيذ المبادئ التوجيهية:

(١) عملية جمع وتحليل وإتاحة دراسات الحالة هذه من خلال آلية تبادل المعلومات التابعة لاتفاقية.

(٢) أبقيت الأمانة على علم بالتقدم المحرز في المشروع البحثي المتعلق بتنفيذ المبادئ التوجيهية على المستوى الوطني في بلغاريا، ومشروع رائد لتنفيذ المبادئ التوجيهية في بنما.

زاي - التدابير التحفizية (المقرر ١٨/٧)

١٩ - طلب مؤتمر الأطراف في مقرره ١٨/٧ من الأمين التنفيذي: (١) إعداد تحليل للصكوك القائمة والجديدة التي توفر حواجز إيجابية لوضع مقتراحات بشأن تطبيق هذه الحواجز الإيجابية وإدراجها في السياسات والبرامج أو الاستراتيجيات ذات الصلة؛ (٢) استكشاف المنهجيات القائمة بشأن تقييم التنوع البيولوجي وموارد التنوع البيولوجي ووظائفه فضلاً عن أدوات

ترتيب الأولويات في عملية اتخاذ القرار من خلال إعداد تجميع لأدوات التقييم القائمة وإعداد مقترنات لتطبيق هذه الأدوات. وسوف تقدم جميع الوثائق إلى الهيئة الفرعية قبيل الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف.

٢٠ - وفي نفس هذا المقرر، دعا مؤتمر الأطراف أيضاً الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات الدولية إلى: (١) أن تقدم للأمين التنفيذي دراسات الحالة وأفضل الممارسات وغير ذلك من المعلومات بشأن استخدام التدابير التحفيزية الإيجابية غير النقدية لصيانة التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام وبشأن تطبيق المنهجيات المعنية بتقييم قيم التنوع البيولوجي ووظائفه فضلاً عن الأدوات الخاصة بترتيب الأولويات في عملية صنع القرار؛ (٢) اتاحة هذه المواد من خلال آلية تبادل المعلومات وغير ذلك من الوسائل إذا كان ذلك ملائماً؛ و (٣) إعداد تقرير تجميلي للعرض على الهيئة الفرعية للنظر قبل الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف.

٢١ - وعلاوة على هذه الطلبات، أرسل الأمين التنفيذي سلسلة من الإخبارات إلى الأطراف والحكومات والمنظمات الدولية لاتخاذ إجراءات بشأن الموضوعات المشار إليها أعلاه.

٢٢ - وخلال الفترة قيد الاستعراض، نفذ الشركاء المتعاونون النشاطات التالية:

(أ) تضطلع منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة بعمل بشأن نظم إمدادات البذور وسياسات قطاع البذور وكيفية تأثيرها على الحوافز المقدمة على مستوى المزرعة لصيانة التنوع البيولوجي للمحاصيل. وعلاوة على ذلك تساعد منظمة الأغذية والزراعة البلدان الأعضاء في تحديد أسواق الخدمات البيئية الناشئة في مجال الزراعة والتنوع البيولوجي البري والوصول لهذه الأسواق والإنتاج لها.

(ب) يعمل الاتحاد الدولي لصون في طائفة عريضة من القضايا ذات الصلة بالتدابير التحفيزية لصيانة التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.

(ج) كانت منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية تعمل لمدة ثلاثة سنوات في برنامج هام بشأن الإعانت الضارة بالبيئة في سياق نشاطها الأقلي المعني بالتنمية المستدامة، كما تدرس، من خلال الفريق العامل المعني بالجوانب الاقتصادية للتنوع البيولوجي التابع لها دور الإعانت الضارة في اعاقة إنشاء الأسواق التي تفيد التنوع البيولوجي.

(د) وتعزيز مبادرة التجارة البيولوجية التابعة لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (UNCTAD/Bio Trade)، من خلال شبكة الشركاء الوطنيين، قدرات الإمداد بالسلع والخدمات المعتمدة على التنوع البيولوجي من خلال تطبيق التدابير التحفيزية الإيجابية على النحو المشار إليه في المقرر ١٥/٦ الصادر عن اتفاقية التنوع البيولوجي.

(ه) أصدر فرع الاقتصاديات والتجارة في برنامج الأمم المتحدة للبيئة الدراسات التالية: (١) "الصكوك الاقتصادية في مجال الاتفاقيات البيئية متعددة الأطراف ذات الصلة بالتنوع البيولوجي" (UNEP, 2004)، وهي الدراسة التي تحلل الدور الحالي والمحتمل لصكوك اقتصادية في سياق اتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية التجارة الدولية بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض واتفاقية رامسار؛ و (٢) "استخدام الصكوك الاقتصادية في السياسات البيئية: الفرص والتحديات" (UNEP,

2004)، وهي عبارة عن دليل للبلدان النامية لتحديد وتقدير واستخدام الصكوك الاقتصادية في معالجة المشكلات البيئية التي تواجهها.

(و) وبالنسبة للبنك الدولي: (١) واصل الاضطلاع بالأعمال المعنية بالمدفوعات الخاصة بالخدمات البيئية التي يقدمها أصحاب الأراضي والتي يمكن أن تتحقق حواجز إيجابية لصيانة التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام؛ (٢) يساعد في تصميم نظم للمدفوعات مقابل الخدمات البيئية في عدد من البلدان ويدعم أيضاً هذه الجهود من خلال القروض التي تقترب في كثير من الأحيان بتمويل من مرفق البيئة العالمية؛ و (٣) يوفر نهج دعم بناء القدرات لتحسين الحواجز على الصيانة.

(ز) قرر الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التجارة الدولي في أنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالإنقراض الذي عقد من ٢ إلى ١٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٤ في بانجكوك أن تدعو أمانة الاتفاقية جميع الأطراف والأجهزة ذات الصلة إلى تقديم معلومات عن استخدامها للحواجز الاقتصادية وتقديم تقرير عن ذلك إلى الاجتماع الثالث والخمسين للجنة. وعلاوة على ذلك سوف تواصل أمانة الاتفاقية، رهنا بتوافر الأموال من خارج الميزانية، التعاون بشأن تدابير الحواجز مع أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي وغيره من الاتفاقيات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي فضلاً عن القطاع الخاص والمنظمات الحكومية الدولية وغير الحكومية ذات الصلة مع التركيز، ضمن جملة أمور، على تبادل الخبرات بشأن تصميم واستخدام الحواجز الاقتصادية في الإدارة المستدامة للحيوانات والنباتات البرية فضلاً عن وضع توصيات هادفة ومبادئ توجيهية عملية وما يرتبط بذلك من صكوك بشأن الاستخدام المستدام للحيوانات والنباتات البرية.

حاء - التعاون مع المنظمات والمبادرات والاتفاقيات الأخرى (المقرر ٢٦/٧)

٢٣ - شارك رئيس مكتب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي في الاجتماعات التالية:

(أ) حلقة عمل بشأن "الغابات والنظم الإيكولوجية الحرجة: الترويج للتأثر في تنفيذ اتفاقيات ريو الثالث" وهي الحلقة التي عقدت في فيتنام، إيطاليا، من ٥ إلى ٧ نيسان/أبريل ٢٠٠٤، ونظمتها أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي بالتعاون مع أمانة اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية لتغير المناخ. وقد انتخب رئيس المكتب رئيساً مشاركاً بجانب البروفيسور ريكاردو فالينتيني، رئيس لجنة العلم والتكنولوجيا في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر.

(ب) الاجتماع الثاني عشر للمجلس العلمي لاتفاقية صيانة أنواع المهاجرة من الحيوانات البرية وهو الاجتماع الذي عقد في جلاسجو، اسكتلندا، المملكة المتحدة في ٣١ آذار/مارس - ٣ نيسان/أبريل ٢٠٠٤.

(ج) حلقات عمل بشأن تحديد الطريق إلى التقدم من أجل تحسين التأثر فيما بين اتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية التجارة الدولية بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة للإنقراض، وهي الحلقة التي عقدت في آيل أوف فيلم، ألمانيا، خلال الفترة من ٢٠ إلى ٢٤ نيسان/أبريل ٢٠٠٤.

٢٤ - شاركت الأمانة في الاجتماع الثاني للجنة التوجيهية المعنية بـ "المؤتمر الدولي للتوعي البيولوجي: العمل وحسن الإدارة" وهو المؤتمر الذي تنظمه حكومة فرنسا، ومن المقرر عقده في باريس في الفترة من ٢٤ إلى ٢٨ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٥. وتشارك الأمانة في الإعداد لحلقات العمل التي سوف تعقد خلال المؤتمر.

٢٥ - وعلاوة على ذلك، يذكر أن مؤتمر الأطراف قد رحب خلال دورته السادسة في مقرره ٢٠/٦ بشأن فريق الاتصال المشترك فيما بين اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاقية الأمم المتحدة بشأن مكافحة التصحر واتفاقية التنوع البيولوجي وث فريق الاتصال المشترك على أن يدخل مرحلة العمل الكامل من أجل تحقيق التعاون بين الاتفاقيات على المستويين الوطني والدولي.

٢٦ - كما حث مؤتمر الأطراف، خلال اجتماعه السابع في مقرره ٢٦/٧ على التعاون بين اتفاقية التنوع البيولوجي وجميع الاتفاقيات والمنظمات والأجهزة الدولية ذات الصلة وتعزيز الترتيبات التعاونية والارتقاء عليها في زيادة التأثير والحد من جوانب القصور بطريقة تناسب مع اختصاصات كل منها وترتيبات حسن تسيير الأمور وبرامجها المعتمدة في حدود الموارد المتاحة.

٢٧ - ووافق فريق الاتصال المشترك في اجتماعه الخامس في كانون الثاني/يناير ٢٠٠٤ على إعداد ورقة عن تعزيز التعاون بين اتفاقيات ريو وذلك بصورة مشتركة بين الأمانات الثلاث. وقد انتهت العمل الآن من هذه الورقة وسوف تعرض على الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والفنية والتكنولوجية على اجتماعها العاشر في كشل وثيقة إعلامية هي الوثيقة (UNEП/CBD/SCSTTA/10/INF/9).

طاء - الأنواع الغريبة التي تهدد النظم الإيكولوجية والمواقع والأنواع (المقرر ١٣/٧)

٢٨ - قام مؤتمر الأطراف في مقرره ١٣/٦ بما يلي: (١) اعتماد المبادئ التوجيهية بشأن منع دخول الأنواع الغريبة الغازية والتخفيف من تأثيراتها، وطالب من الأمين التنفيذي أن يضطلع بنشاطات نوعية مع البرنامج العالمي للأنواع الغازية؛ (٢) دعا الأطراف والبلدان الأخرى والمنظمات ذات الصلة إلى المساهمة في إقامة وصيانة شبكة معلومات عالمية من خلال آلية تبادل المعلومات وذلك على وجه الخصوص للتمكن من تقاسم الخبرات الدولية ومساعدة البلدان في إجراء تحليل المخاطر الفعال وتوفير معلومات عن الممرات المحتملة للأنواع الغريبة الغازية.

٢٩ - واعترف مؤتمر الأطراف في مقرره ١٣/٧، بالحاجة إلى زيادة تعزيز التسويق المؤسسي فيما بين المنظمات الدولية وطلب من الأمين التنفيذي: (١) التعاون مع المنظمات والمبادرات والاتفاقيات ذات الصلة ولا سيما مع البرنامج العالمي للأنواع الغازية والمنظمات المشاركة فيه لمعالجة الأولويات الخاصة بالإجراءات العملية التي تم تحديدها في المقررات؛ (٢) وضع خطط عمل مشتركة مع أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات؛ (٣) إقامة صلات وثيقة مع المكتب الدولي للأوبئة الحيوانية.

١٢ فهم أحد الممثلين اعترضا رسميا خلال العملية المؤدية إلى اعتماد هذا المقرر وأكدا أنه لا يعتقد بأن مؤتمر الأطراف يمكن من الناحية القانونية أن يطبق فكرة أو نصا في حالة وجود اعتراف رسمي. وأعرب عدد قليل من الممثلين عن تحفظاتهم فيما يتعلق بالإجراء المؤدي إلى اعتماد هذا المقرر (أنظر الوثيقة ٢٩٤-٣٢٤، الفقرات ٦/٦، UNEП/CBD/COP/6، الفقرات ٢٩٤-٣٢٤).

وعلاوة على ذلك، طلب مؤتمر الأطراف من الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية إنشاء فريق خبراء تقني مخصص لمعالجة التغرات وعدم الاتساق في الأطر التنظيمية الدولية على المستويين العالمي والإقليمي.

- ٣٠ - واستجابة لهذه المقررات ونوصيات الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، نفذت النشاطات التالية:

(أ) التعاون مع البرنامج العالمي لأنواع الغريبة الغازية:

(١) عمليات التقييم العلمية:

- استكمل التقييم الخاص بالتأثيرات الإيكولوجية والاجتماعية الاقتصادية لأنواع الغريبة الغازية على النظم الإيكولوجية للجزر، وقدم هذا التقييم كوثيقة معلومات للاجتماع التاسع للهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/33. وي喧صع التقرير في الوقت الحاضر لعملية استعراض نظير ثانية قبيل نشره في السلسل التقنية لاتفاقية التنوع البيولوجي؛

- جرى توسيع العناصر الرئيسية ذات الصلة بالتأثيرات على النظم الإيكولوجية للمياه الداخلية والتي تم تحديدها في مشورة خبراء عقدت في واشنطن يومي ١٤ و ١٥ تموز/يوليه ٢٠٠٣، وذلك من خلال منتدى النقاش على شبكة الويب. وقد خضع التقرير الذي أعد من وقائع منتدى النقاش لعملية استعراض نظيرة وقدم للنظر إلى الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية خلال دورتها التاسعة في صورة وثيقة معلومات.

(٢) تقاسم المعلومات: تقوم الأمانة، بالتعاون مع البرنامج العالمي لأنواع الغريبة الغازية، بتجمیع معلومات من الشرکاء والمنظمات الأخرى عن العناصر ذات الصلة بالفترتين ٢٤ و ٢٥ من المقرر ٦/٢٣ لنشرها من خلال آلية تبادل المعلومات. وعلاوة على ذلك وضع البرنامج العالمي لأنواع الغريبة الغازية خريطة تفاعلية عالمية تربط بين الصفحات الخاصة لأنواع الغريبة الغازية في موقع اتفاقية التنوع البيولوجي على شبكة الويب ويوفر الدعم لشبكة المعلومات العالمية لأنواع الغازية.

(٣) وضع البرنامج العالمي لأنواع الغازية أوراقاً مفاهيمية بشأن العديد من الإجراءات ذات الأولوية المطلوبة: (١) بناء القرارات؛ (٢) تنفيذ الهدف ١٠ من الاستراتيجية العالمية لصيانة النباتات؛ (٣) تقديم الدعم لمبادرة التصنيف العالمية؛ (٤) البحث والتقييم؛ (٥) تطوير برنامج عمل مشترك بين أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي والبرنامج العالمي لأنواع الغريبة الغازية والاتفاقيات والمنظمات الدولية ذات الصلة الأخرى؛ (٦) وضع آلية مالية لإدارة أنواع الغريبة الغازية؛ (٧) تقديم الدعم لإقامة شبكة معلومات عالمية بشأن أنواع الغريبة الغازية؛ (٨) تقديم الدعم للمبادرة العالمية بشأن

الاتصال والتعليم والتوعية العامة؛ و(٩) إدراج قضايا الأنواع الغريبة الغازية في البرامج المواضيعية لاتفاقية. ويسعى البرنامج العالمي للأنواع الغربية الغازية إلى الحصول على دعم مالي من الأطراف ووكالات التمويل لتمكينه من تنفيذ هذه النشاطات.

(٤) المطبوعات: أعد المؤتمر العالمي للأنواع الغربية الغازية بعض المطبوعات الحديثة تتوافر معظمها باللغات الإنجليزية والفرنسية والإسبانية. وتشمل هذه المطبوعات النشرات والكتيبات والأوراق الوقائية ومطبوعات استثارة الوعي مثل "أفريقيا ت تعرض للغزو"، وآسيا الاستوائية تتعرض للغزو"، وكتيب تعاوني يهدف إلى نوعية أصحاب الشأن يحمل عنوان "الأنواع الغربية الغازية: تحدي يواجهه نيباد - البرنامج الجديد للتنمية في أفريقيا".

(ب) التعاون مع الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات: أبرمت مذكرة تعاون بين الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي في شباط/فبراير ٢٠٠٤، وعقد اجتماع مشترك في ٢٠ أيار/مايو ٢٠٠٤ لمناقشة تحديد مجالات العمل المشتركة: (١) مسرد للمصطلحات: أعدتها أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بشأنه قائمة بالمصطلحات المستخدمة في الاتفاقية، واتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة الأحيائية وذلك خطوة نحو إعداد مسرد مشترك للمصطلحات بين الاتفاقيات لكي ينشر من خلال آلية تبادل المعلومات التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي؛ (٢) معايير دولية بشأن تدابير الصحة النباتية؛ (٣) التعاون مع جهات الاتصال الوطنية؛ (٤) تقاسم المعلومات وإقامة اتصالات فيما بين الواقع على شبكة الويب وحضور المجتمعات كل منها لآخر؛ (٥) بناء القرارات؛ (٦) إنشاء فريق اتصال بشأن الأنواع الغربية الغازية؛ (٧) مؤشرات لهدف عام ٢٠١٠؛ و(٨) المساهمات في اجتماع فريق الخبراء التقني المخصص بشأن "النثرات وجوانب عدم الاتساق" في الإطار التنظيمي الدولي لدى الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

(ج) التعاون مع المكتب الدولي للأوبئة الحيوانية: عقد اجتماع مشترك بين المكتب الدولي للأوبئة الحيوانية وأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي يوم ٣ حزيران/يونيه ٢٠٠٤ في باريس لمناقشة المسائل ذات الاهتمام المتبادل بشأن تقييم المخاطر فيما يتعلق بتأثيرات مختلف الضغوط على التنوع البيولوجي وفي إطار بروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة الأحيائية ووضعت مسودة مذكرة تعاون.

(د) شبكة المعلومات العالمية للأنواع الغربية الغازية: عقد في بتيمور، خلال الفترة من ٦ إلى ٨ نيسان/أبريل ٢٠٠٤، اجتماع للخبراء بشأن تنفيذ شبكة المعلومات العلمية للأنواع الغربية الغازية وذلك لتحديد الوصلات المشتركة بين قواعد البيانات الحالية الخاصة بالأنواع الغربية الغازية وإقامة شبكة معلومات صديقة للمستعمل تيسر صنع القرار في معالجة مشكلات الأنواع الغربية الغازية.^{١٣}

(ه) اجتماع فريق الخبراء التقني المخصص: عرضت حكومة نيوزيلندا تمويل اجتماع هذا الفريق لمعالجة النثرات وجوانب عدم الاتساق في الأطر التنظيمية الدولية على المستويين العالمي والإقليمي. وتجري الآن الاستعدادات لعقد هذا الاجتماع بجهة الاتصال الوطنية بنيوزيلندا. ووضعت الصيغة النهائية لاتفاق البلد المضيف.

(و) اجتماع فريق الخبراء التقني المخصص لمعالجة التغرات وعدم الاتساق في الإطار التنظيمية الدولية على المستويين العالمي والإقليمي. وكما يتبيّن من الفقرة ١٥ من المقرر ١٣/٧ الصادر عن مؤتمر الأطراف، عرضت حكومة نيوزيلندا تمويل اجتماعات فريق الخبراء الذي طلب من الهيئة الفرعية أن تنشئه في الفقرة ٩ من نفس المقرر. وقد انتهى من وضع اتفاق مع الحكومة المضيفة، ودعيت الهيئة الفرعية إلى إنشاء فريق خبراء تقني مخصص ترد اختصاصاته في الفقرة ٩ من المقرر ١٣/٧.

ياء - المناطق محمية (المقرر ٢٨/٧)

٣١ - اعتمد مؤتمر الأطراف في مقرره ٢٨/٧، برنامج عمل بشأن المناطق محمية و: (١) طلب من الأمين التنفيذي الاضطلاع بنشاطات معاونة تهدف إلى تيسير التنفيذ؛ (٢) إنشاء فريق عامل مفتوح العضوية مخصص للمناطق محمية لدعم واستعراض عملية تنفيذ برنامج العمل؛ و(٣) طلب من المدير التنفيذي ترتيب اجتماع للفريق العامل مفتوح العضوية قبيل الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف.

٣٢ - استجابة لهذه المقررات،نفذت الأمانة النشاطات التالية:

(أ) أرسلت رسائل إلى المنظمات الدولية والحكومية الدولية ذات الصلة والاتفاقات والمنظمات غير الحكومية واللجنة العالمية للمناطق محمية والاتحاد الدولي لصون الطبيعة تدعوها إلى التعاون لتنفيذ برنامج العمل الخاص بالمناطق محمية وتوفير دراسات الحالة وأفضل الممارسات لنشرها على الأطراف.

(ب) عقد اجتماع مع مدير مركز التراث العالمي في اليونسكو في الأمانة يوم ٢٣ آذار/مارس ٢٠٠٤. وتركزت المناقشات على كيفية تفعيل مذكرة التعاون بين اتفاقية التنوع البيولوجي ومركز التراث العالمي وبرنامج المنح الصغيرة في مرفق البيئة العالمية/برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ولزيادة تعزيز التعاون بين الاتفاقيتين. كما شاركت الأمانة في مؤتمر إلكتروني مع ممثلين عن مركز التراث العالمي وبرنامج المنح الصغيرة التابع لمرفق البيئة العالمية/برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بشأن هذه الموضوع.

(ج) أعدت وثيقة معلومات بعنوان "نتائج الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي ذات الصلة بالتوجيه المتعلق بإقامة مناطق محمية" لتقديمها إلى اجتماع بروتوكول المناطق محمية بصورة خاصة والجنة البرية لإقليم البحر الكاريبي في اتفاقية قرطاجنة في نيسان/أبريل ٢٠٠٤.

(د) قدمت مدخلات تتعلق بالموضوع ذات الأولوية في برنامج العمل بشأن المناطق محمية إلى اجتماع "مشروع الإدارة المجتمعية لصيانة المناطق محمية المشتركة بين برنامج المنح الصغيرة التابع لمرفق البيئة العالمية/برنامج الأمم المتحدة الإنمائي"، وهو الاجتماع الذي عقد في المكسيك في حزيران/يونيه ٢٠٠٤.

(هـ) راجعت الفصل ٤ - التنوع البيولوجي - المجلد الثالث: الاستجابات وتقدير عملية تقييم النظام الإيكولوجي للألفية وقدمت تعليق واقتراحات وشاركة بصورة نشطة في حلقة العمل الاستعراضية لتقييم الألفية.

(و) شاركت في اجتماع مع رئيس برنامج المناطق المحمية في الاتحاد الدولي لصون الطبيعة وعقدت مناقشات مفصلة بشأن السبل والوسائل التي يمكن بها التعاون مع البرنامج في تنفيذ برنامج العمل المعني بالمناطق المحمية بما في ذلك المناطق المحمية البحرية والساحلية. ويجري الآن إعداد مرفق لإلحاقه بمذكرة التعاون بين الأمانة والاتحاد الدولي لصون الطبيعة بشأن تنفيذ المقررين ٥/٧ (التنوع البيولوجي البحري والساحلي) و٢٨/٧ بشأن المناطق المحمية.

(ز) أعدت مطبوعين عن المناطق المحمية: (١) "المناطق المحمية والتنوع البيولوجي: عرض عام للقضايا الرئيسية"؛ و(٢) العدد ١٥ من السلسلة التقنية لاتفاقية التنوع البيولوجي بشأن "قضايا التنوع البيولوجي التي يتبعها أخذها في الاعتبار لدى تخطيط وإنشاء وإدارة موقع وشبكات المناطق المحمية".

٣٣ - وعلاوة على ذلك، نفذت النشاطات التالية:

(أ) واصل المركز العالمي لرصد الصيانة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة عمله بصورة وثيقة مع الاتحاد الدولي لصون الطبيعة ومجموعة من المنظمات غير الحكومية من أجل تحسين قواعد البيانات العالمية بشأن المناطق المحمية وتحسين وضع قواعد البيانات على شبكة الإنترنت وتحسين نوعية البيانات وللناظر في هيكل وعمليات قواعد البيانات في المستقبل. ووضع المركز العالمي لرصد الصون أيضاً مشروع استراتيجية لتمويل قواعد البيانات العالمية بشأن المناطق المحمية ويسعى إلى الحصول على دعم من طائفة من أصحاب الشأن. وتعهد المركز العالمي لرصد الصون باستعراض استخدام فئات إدارة المناطق المحمية لدى الاتحاد الدولي لصون الطبيعة وذلك في ضوء التوصيات الناشئة عن المؤتمر العالمي للمتزهات والمقرر ٢٨/٧ الصادر عن مؤتمر الأطراف بناء على طلب الهيئة العالمية للمناطق المحمية لدى الاتحاد الدولي لصون الطبيعة. وقد وصل هذا الاستعراض الآن إلى مرحلة النهاية وسوف ينتهي العمل فيه في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٤.

(ب) عقد في فنلندا، في حزيران/يونيه ٢٠٠٤، اجتماع اللجنة التوجيهية للهيئة العالمية للمناطق المحمية التابعة للاتحاد الدولي لصون الطبيعة. وشملت أهداف الاجتماع، ضمن جملة أمور، استعراض النتائج الرئيسية للمؤتمر العالمي للمتزهات وبرنامج العمل المعني بالمناطق المحمية الصادر عن الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي، ومراجعة الخطة الاستراتيجية لقاعدة البيانات العالمية بشأن المناطق المحمية في ضوء المؤتمر العالمي للمتزهات والاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف. واعتمدت اللجنة التوجيهية لقاعدة البيانات العالمية المعنية بالمناطق المحمية تنفيذ برنامج العمل بشأن المناطق المحمية باعتباره من الأهداف والمقاصد الرئيسية لخطتها الاستراتيجية. وقد شاركت الأمانة في هذا الاجتماع.

(ج) ويقوم مركز التراث العالمي التابع لليونسكو بتنفيذ مختلف النشاطات التي تيسير تنفيذ النشاطات ذات الصلة بالأهداف ١-١، ٣-١، ٤-١، ٥-١، ٢-٢، ١-٣، ٢-٣، من برنامج العمل الخاص بالمناطق المحمية. وقد نظم مركز التراث العالمي التابع لليونسكو مؤتمراً لمانحين الدوليين لدعم التراث الثقافي والطبيعي لجمهورية الكونغو الديمقراطية وذلك يومي ١٦ و١٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٤. وقد شارك ممثل عن الأمانة في هذا الاجتماع باعتباره محاضراً.

٣٤ - وعقدت مجموعة المنظمات غير الحكومية وشاركت في مختلف الاجتماعات الرامية إلى تيسير تنفيذ برنامج العمل. وقد أصدرت منظمة صيانة الطبيعة تكليفاً بإعداد دليلين بشأن برنامج عمل المناطق المحمية: (١) دليل عام بشأن برنامج العمل الخاص بالمناطق المحمية؛ و(٢) دليل لاستكمال عمليات تقييم الثغرات الوطنية.

كاف - التنوع البيولوجي وتغير المناخ (المقرر ١٥/٧)

٣٥ - طلب مؤتمر الأطراف في مقرر ١٥/٧ من الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية إعداد مشورة أو توجيه من أجل تعزيز التعاون فيما بين النشاطات الموجهة نحو معالجة تغير المناخ بما في ذلك النشاطات الخاصة بمكافحة التصحر وندهور الأراضي والنشاطات الخاصة بصيانة التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام. وعلاوة على ذلك، طلب نفس المقرر من الأمين التنفيذي تجميع المواد ذات الصلة للترويج للتأزر فيما بين خيارات التخفيف من تغير المناخ والتكيف معه وصيانة التنوع البيولوجي.

٣٦ - واستجابة لهذا المقرر، ناقشت الأمانة مع حكومة فنلندا إمكانية تنظيم اجتماع لفريق الخبراء التقني المخصص لتوفير المشورة العملية بشأن تنفيذ نشاطات تغير المناخ واعتبارات التنوع البيولوجي وندهور الأرضي. وقد أعدت الأمانة الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/10/16 بشأن الاختصاصات المقترحة لفريق الخبراء. وفي تموز/يوليه ٢٠٠٤، أرسلت أيضاً إخطاراً إلى جهات الاتصال الوطنية لاتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر طالبة منها تقديم دراسات حالة تبين دور التنوع البيولوجي في التخفيف من تغير المناخ العالمي والتكيف معه بما في ذلك الدروس المستفادة من هذه التجارب.

- - - - -